

Vitek®

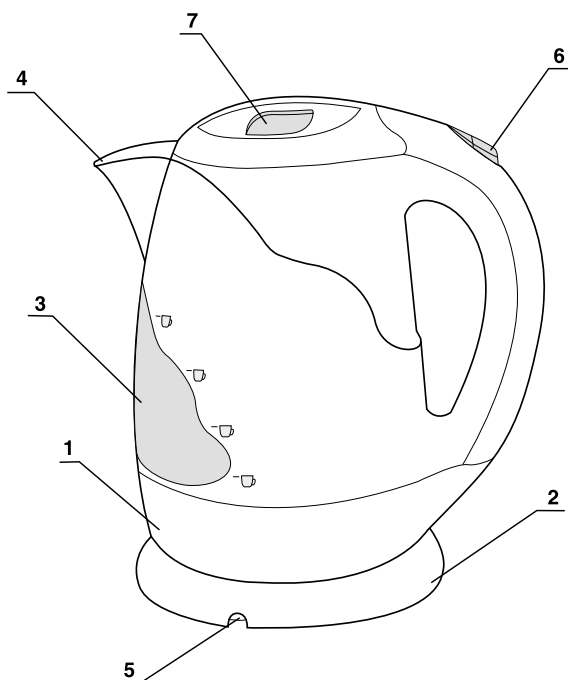
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
CORDLESS KETTLE**



МОДЕЛЬ VT-1110

ENGLISH



FEATURES OF THE KETTLE

- 1. Fast boil element
- 2. Multi-Directional base for left or right handed use
- 3. Scale free, stay clean, under floor element
- 4. Removable washable, anti-scale filter
- 5. Cord storage with 3 cable exists
- 6. On/Off switch with «power on» neon indicator
- 7. Lid release catches

Гарантийный талон



Сведения о покупке

Модель: _____

Серийный №: _____

Дата покупки: _____

Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации _____

Телефон: _____

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П.

Подпись покупателя _____

Внимание!
Гарантийный талон действителен только при наличии печати
продающей организации



Купон №3

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.



Купон №2

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.



Купон №1

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д., 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлеская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к. 4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: www.vitek-aus.ru

ENGLISH

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- Please read these instructions before operating and retain for future reference.
 - DO NOT TOUCH HOT SURFACES, use the handle.
- CAUTION: THIS APPLIANCE GENERATES HEAT DURING USE. PROPER PRECAUTIONS MUST BE TAKEN TO PREVENT THE RISK OF SCALDS, BURNS, FIRES OR OTHER DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY TOUCHING THE EXTERIOR WHILST IN USE OR COOLING.**
- To protect against electrical hazards, do not immerse any part of the appliance in water or any other liquid.
 - Close supervision is necessary when the appliance is near children.
 - Never leave the appliance unattended in use.
 - Always unplug from the plug socket when not in use and before cleaning,
 - Always allow the appliance to cool before cleaning or storing.
 - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after an appliance mal functions, or if it has been damaged in any manner. Return your Breville Kettle to the Breville Customer Service Department for examination, repair or adjustment because special purpose tools are required.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
 - Always store excess portion of the power cord in the storage compartment of the base unit.
 - Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner; in or where it could touch a heated oven, or microwave oven.
 - Exercise caution when carrying the kettle full of boiling water and when pouring from it.
 - Always place the kettle on a flat surface and away from extreme heat.
 - Do not use a base unit other than the one supplied.
 - Do not insert any object into slots or holes of the kettle.
 - Do not, use the kettle to heat anything other than water.
 - Do not remove lid during boiling cycle.
 - Do not fill above 'max' indication.
 - If this product is filled above the maximum level hot water may be ejected.
 - Ensure kettle is switched off before removing from base unit.
 - Do not fill kettle when positioned on base.
 - THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT USE THE APPLIANCE FOR ANYTHING OTHER THAN INTENDED USE.**
 - Do not allow kettle to boil dry. Allow to cool, unplug and refill with cold water.
 - Beware of steam being emitted from spout or lid especially during refilling.
 - Avoid excessive tilting of the kettle after filling.
 - Do not operate kettle if water level is below minimum.

BEFORE USING YOUR KETTLE

- Remove any packaging material from the kettle.
- Before connecting to a power source, make sure your mains supply voltage is the same as the one indicated on the bottom label of this appliance.
- Fill the kettle to the maximum mark (without the base unit). Bring to the boil and

ENGLISH

then discard the water. Repeat this procedure two more times. This removes any residues that may have remained from the manufacturing process. Remove and rinse the filter before use.

HOW TO USE

- With the kettle switched off ("0" position), plug the cord of the base unit into a suitable power outlet.
- Remove the kettle from the base unit before filling.
- Open the lid by pressing release catches located on each side of central rib on lid and fill through the top, observing the maximum level indicator marked on window to prevent overfilling. Be sure to close the lid to ensure proper operation.
- Fill the kettle with no less than the minimum amount (0.5 litres approximately) and no more than the maximum level mark allows (1.7 litres). To ensure kettle is not overfilled always check indicator with kettle on a flat level surface.
- Place the kettle back on the base unit (be sure the lid is closed properly) and then switch the kettle on ("1" position).
- The on/off switch lights up when the kettle is turned on.
- When water reaches boiling point, the kettle will automatically switch off and the neon light goes off.
- You may also manually switch off the kettle by pressing the switch to the "0" position.
- Always ensure the kettle is switched off before removing from or replacing on the base unit.

WARNING: If this product is filled above max. level hot water may be ejected.

CLEANING

- Always unplug from the plug socket before cleaning.
- Clean the exterior surface of the kettle with a damp cloth. Do not use steel wool pads or abrasive cleaners. Do not immerse the kettle or the base unit in water or liquid of any kind.
- This kettle features a concealed heating element which means it never comes into contact with the water inside the kettle. This hygienic design not only makes cleaning the inside of the kettle much easier, it also keeps cleaning to a minimum.
- The filter inside the kettle needs to be cleaned periodically, how often will vary according to where you live and how often you use your kettle. You should clean it whenever there are any noticeable deposits left on the filter and especially if the rate of pouring begins to reduce.
- Although the kettle is designed for element to remain scale free, in hard water areas scale may still build up on base. Descale regularly using a proprietary descaler.

SPECIFICATION

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Max. power	2000 W
Max indication of water	1,7 L.

SERVICE LIFE OF THE KETTLE NOT LESS THAN 3 YEARS**РУССКИЙ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
 - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
 - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - механических повреждений;
 - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
 - неправильной установки, транспортировки;
 - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использования аппаратуры в профессиональных целях;
 - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РУССКИЙ**РУССКИЙ****ЧИСТКА И УХОД**

- Модель снабжена фильтром, который не допускает попадания в чайник посторонних частиц и задерживает накипь внутри чайника.
- Во избежание образования накипи внутри чайника и на фильтре систематически промывайте фильтр под проточной водой.
- Чтобы удалить фильтр, откройте крышку чайника и слегка подтолкните его вверх. При установке фильтра на место совместите отверстия на нем с выступами на внутренней поверхности чайника.
- Перед чисткой отключайте прибор от сети.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства. Не используйте металлические щетки и абразивы.
- Не погружайте во время чистки чайник и подставку в воду или другие жидкости. Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

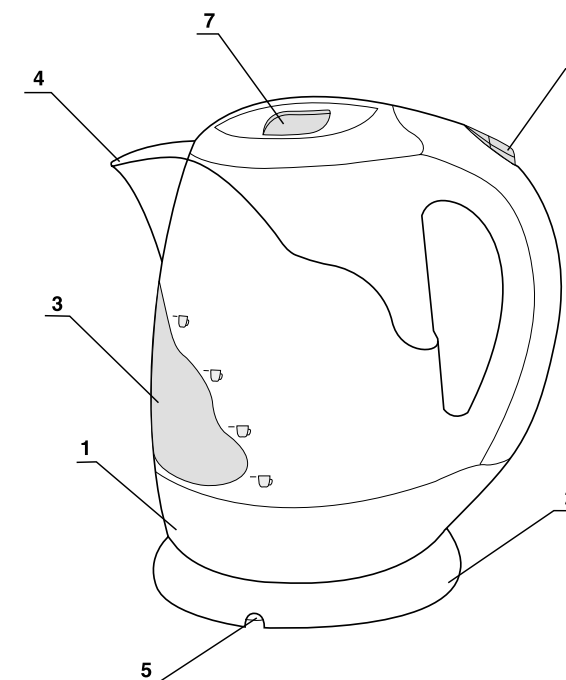
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между нагревательным элементом и водой, что приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя.
- Рекомендуем удалять накипь 1 раз в месяц.
- Чтобы удалить накипь, наполните чайник до максимального уровня раствором уксуса с водой в пропорции 1:2. Доведите раствор до кипения и оставьте его на ночь. Утром вылейте смесь, снова наполните чайник до максимального уровня и прокипятите.
- Для удаления накипи Вы можете также использовать антيناкипин (1 ч.л. на чайник).

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	2000 Вт
Максимальный объем воды	1,7 л.

СРОК СЛУЖБЫ ЧАЙНИКА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

**НАИМЕНОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ЧАЙНИКА**

1. Быстронагревающий элемент
2. Подошва удобная для использования
3. Шкала
4. Съёмный фильтр, предохраняющий от образования накипи
5. Отсек для хранения и намотки шнура
6. Кнопка «Вкл./выкл.» с неоновым индикатором работы
7. Зажим, фиксирующий крышку

РУССКИЙ

РУССКИЙ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования.
- Перед подключением в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на маркировке прибора, соответствует напряжению в вашем доме.
- При первом включении чайника в сеть убедитесь в ее исправности и хорошем контакте. Ваш чайник оснащен евро-вилкой. Штыри этой вилки толще и не всегда подходят к розетке. Помните, что хороший контакт в розетке - залог долгой работы чайника.
- Не пользуйтесь чайником, если повреждены шнур или вилка, или есть другие повреждения. Для устранения поломки обратитесь в мастерскую по ремонту бытовой техники. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь, или перед чисткой.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром от кипящей воды.
- Перед тем как убрать чайник, дайте ему остыть.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Излишек шнура должен находиться в отсеке на подошве чайника.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от нагревательных приборов.
- Ставьте чайник на устойчивую плоскую поверхность.
- Будьте осторожны при переноске чайника, наполненного кипятком.
- Используйте чайник только для кипячения воды, а не других жидкостей.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстия чайника.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Не наполняйте чайник ниже отметки "MIN" (0.5 л) и выше отметки

"MAX" (более 1.7 л). Вода при закипании выплескивается, попадая на контактную группу, в результате чего контакты подставки могут выгореть.

- Когда чайник включен, нельзя снимать его с подставки. При невыполнении этого условия контакты подставки могут подгореть.
- Не включайте чайник без воды.
- Прибор должен быть заземлен.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЧАЙНИКА

- Перед первым использованием чайника удалите весь упаковочный материал.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на маркировке прибора, соответствует напряжению в вашем доме.
- Наполните чайник водой до отметки "MAX", вскипятите воду, а затем вылейте ее. Повторите эту процедуру 2 раза. Таким образом вы удалите частицы, оставшиеся после производственного процесса.
- Промойте фильтр перед использованием.
- Подключите прибор к сети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки, откройте крышку и налейте воду, обращая внимание на ее уровень. Не наполняйте чайник выше отметки "MAX". Закройте крышку.
- Поместите наполненный чайник на подставку и нажмите на переключатель.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Чайник оснащен защитной системой отключения для предупреждения кипячения без воды. Если прибор был включен без воды, установите переключатель в положение "OFF" и дайте ему остыть в течение нескольких минут. После этого наполните чайник достаточным количеством воды и включите как обычно.
- Снимая чайник с подставки, убедитесь, что он отключен.
- После отключения чайника подождите 15-20 с., и вы можете снова пользоваться чайником.